

# AHMAD SAMI-ALBALULI BARONI

151 Michael Cliffe House. EC1R 0LN London UK. Phone +44 (0)7786991997  
E-mail [asamibaluli@gmail.com](mailto:asamibaluli@gmail.com)

## PROFILE

---

- Professional translator - interpreter, proof reader and editor (Spanish – French - English / Arabic )
- Multilingual SEM professional.
- Certified languages teacher.

## CAREER DEVELOPMENT

---

- June 2008 – Present:  
**Linguologia Ltd. (Owner)** [www.linguologia.com](http://www.linguologia.com)  
Freelance translator and Interpreter (Legal, Media, and Technical) and SEM/PPC Consultant  
**Translation and Localization** – PPC Linguistics - SEO linguistics and Content Trans-Creation.  
**Major Clients:** Indra BMB, LinguaServe, Bioiberica, Seprotect, Casa Árabe, Locaria and Croud.
- June 2013 – June 2015  
**Forward3d – Locaria, London** [www.forward3d.com](http://www.forward3d.com)  
PPC and Localization Analyst.  
PPC/SEM Operations and optimization.  
Paid search International account management, strategy, building, and optimization.  
Multilingual content origination, localization and Quality Assurance.  
Languages: Spanish, Arabic, French, Turkish, Hebrew & English.  
PPC and Content management and staff training.  
Advanced reporting on Account/Region/Promotion levels  
**Clients: Hilton Hotels, Flydubai, Gucci and ASOS.**
- October 2012 – June 2013 :  
**Grupo Euroformac, Malaga** [www.grupoeuroformac.com](http://www.grupoeuroformac.com)  
English and Arabic teacher and online tutor.  
Designing an online Arabic teaching Method.
- January 2012 – June 2012:  
**Escuela Oficial de Idiomas, Marbella.** [www.eoimarbella.es](http://www.eoimarbella.es)  
Arabic Language Lecturer. Scholarship from the Government of Andalusia. Teaching Arabic Language and Civilization, Cultural events organization.
- October 2010 – May 2011:  
**Universidad de Pablo Olavide, Seville. Translation and Interpretation Department** [www.upo.es](http://www.upo.es)  
Teacher Arabic Language and Translation.
- February 2007 – June 2008:  
**Open Schools of Languages - Madrid.** [www.open-languages.com](http://www.open-languages.com)  
Teaching Arabic, French and English as a foreign language at *Banco de España* and *Gas Natural*.
- July 2001 – January 2007:  
**Spanish Ministry of Foreign Affairs and Cooperation. Embassy of Spain in Cairo.** [www.maec.es](http://www.maec.es)  
Carrying out the following duties:
  - Administrative Assistant to the Chancellor.
  - Translation and Interpretation (Spanish ↔ Arabic ↔ English).
  - Logistics and Public Relations duties during the official visits.
  - Correspondence with the local authorities and other organizations.
  - Other administrative and consular duties.
- September 2005 – January 2007:

**Health Sector Project in Giza Governorate, Spanish Agency for International Cooperation AECI and Fundación Carlos III, Madrid**

Translation of medical and educational documents, didactical material and courses.

- February 2001 – June 2001:

**Formalization of Egypt's Informal Sector Project. USAID & ILD Instituto Libertad y Democracia – Peru.**

Translation and interpretation, Fieldwork research.

**EDUCATION & QUALIFICATIONS**

---

- 2012 - 2013 **Universidad de Málaga**  
Master's degree in *Teaching Languages*.
- 2009 - 2010 **Universidad de Málaga**  
Master's degree in *Translation, Cultural Mediation and Interpretation*.
- 2007 - 2011 **Universidad de Sevilla**  
Advanced Studies Diploma in *Interculturality and the Arab World*, preparing a PhD in Arabic Studies.
- 1996 - 2000 **Higher Institute for Languages – Heliopolis - Cairo**  
Bachelor of Arts with honors.  
Major: Hispanic Studies and Translation - Minor: French Language and Translation.
- 2005 **Instituto Cervantes de El Cairo**  
Diploma in Teaching Spanish as a Foreign Language (ELE).
- 2005 **Centre Français de Culture et de Coopération – Le Caire**  
Diploma in French ↔ Arabic and Press Language translation.

**OTHER SKILLS**

---

- Translation Memory tools: *SDL Trados (2014), Tag Editor, Wordfast, Transit3.0 Satellite* and several Language Corpus Management tools.
- Google AdWords and Google Analytics Certified, Kenshoo, Aquisio and DS3 advanced user.
- MySQL, Hive, HTML, HTML5 and Presto.
- Graphic Design tools: Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, Gimp and Google Sketch up.

**PERSONAL DATA**

---

- Date of Birth: 2<sup>nd</sup> of March 1979.
- Place of Birth: Jeddah, Saudi Arabia.
- Nationalities: Spanish

**References will be given upon request.**